

<b>Module/ Course Title: Chinese Translation</b>					
<b>Module/Course code</b> SBC61134	<b>Student workload</b> 79.33 hours	<b>Credits (ECTS)</b> 2/2.88	<b>Semester</b> 5	<b>Frequency</b> Every Year (February)	<b>Duration</b> 1 semester (s)
<b>1</b>	<b>Types of courses</b> Project-Base	<b>Contact hours</b> 23.33 hours	<b>Independent study</b> 48 hours	<b>Class size</b> 30	
<b>2</b>	<b>Prerequisites for participation</b> -				
<b>3</b>	<b>Learning outcomes</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Students are able to understand translation in general.</li> <li>Students are able to understand theoretical knowledge about the process and methods of Chinese translation.</li> <li>Students are able to apply the theoretical knowledge gained by translating Indonesian narrative texts into Chinese according to the proper context.</li> </ol>				
<b>4</b>	<b>Subject aims/ Content</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Students are able to understand translation in general.</li> <li>Students are able to understand theoretical knowledge about the translation process.</li> <li>Students are able to understand theoretical knowledge about translation methods.</li> <li>Students are able to understand theoretical knowledge about translation procedures.</li> <li>Students are able to understand theoretical knowledge about translation techniques.</li> <li>Students are able to apply the theoretical knowledge gained by translating Indonesian documents into Chinese according to the proper context.</li> <li>Students are able to apply the theoretical knowledge gained by translating Indonesian narrative texts into Chinese according to the proper context.</li> </ol> <p><b>Intended Learning Outcomes:</b></p> <p>ILO 1 Students are able to identify and apply spoken and written communication techniques (Chinese) equivalent to intermediate level (HSK 4 and HSKK);</p> <p>ILO 2 Students are able to apply concepts and theories of Chinese language (applied linguistics), literature, and culture (history) according to the latest developments in science and technology;</p> <p>ILO 7 Students are able to comprehend ethical and professional responsibilities in the application of science and technology and their impact on the natural and social environment;</p> <p><b>Course content</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Meeting 1: Understand, identify, and be able to explain Introduction to Translation</li> <li>Meeting 2: Understand, identify, and be able to explain the Translation Process</li> <li>Meeting 3: Understand, identify, and be able to explain the Translation Process</li> <li>Meeting 4: Understand, identify, and be able to explain the Translation Method</li> <li>Meeting 5: Understand, identify, and be able to explain the Translation Method</li> <li>Meeting 6: Understand, identify, and be able to explain the Translation Procedure</li> <li>Meeting 7: Understand, identify, and be able to explain the Translation Procedure</li> <li>Meeting 8: Midterm Exam</li> <li>Meeting 9: Understand, identify, and be able to explain Translation Technique</li> <li>Meeting 10: Understand, identify, and be able to explain Translation Technique</li> <li>Meeting 11: Understand, identify, and be able to explain the differences between Indonesian to Chinese translation and vice versa</li> <li>Meeting 12: Understand, identify, and be able to translate documents in Chinese to Indonesian</li> <li>Meeting 13: Understand, identify, and be able to translate documents in Indonesian to Chinese</li> <li>Meeting 14: Understand, identify, and be able to translate narrative text in Chinese to Indonesian</li> <li>Meeting 15: Understand, identify, and be able to translate narrative text in Indonesian to Chinese</li> <li>Meeting 16: Final Exam</li> </ol>				



8	<p><b>Other information:</b></p> <p>Lectures use primary references such as journals, books and learning resources as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Machali, Rochayah. 2000. <i>Pedoman Bagi Penerjemah</i>. Jakarta: Gramedia Widiasarana Indonesia.</li> <li>2. Liang Liji. 2001. <i>Kamus Praktis Indonesia-Tionghoa Indonesia</i>. Jakarta: Dian Rakyat.</li> </ol>
---	--

**Appendix 1. Assessment**

<b>Assessment Component</b>		<b>Description</b>	<b>Percentage</b>
1	Participatory Activities	Group, Translating, Oral Test	10%
2	Project	Group, Translating, Oral Test	40%
3	Assignment	Group, Translating, Oral Test	10%
4	Quiz	Individual	10%
5	Midterm Exam	Individual	15%
6	Final Exam	Individual	15%